

No. 10700

**FRANCE
and
POLAND**

Protocol relating to the status of paid workers, or workers treated as such, who have been employed in Poland, France and Belgium. Signed at Paris on 17 August 1948

Authentic text: French.

Registered by France on 3 September 1970.

**FRANCE
et
POLOGNE**

Protocole relatif à la situation des travailleurs salariés ou assimilés qui ont été occupés en Pologne, en France et en Belgique. Signé à Paris le 17 août 1948

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ RELATING TO THE STATUS OF PAID WORKERS, OR WORKERS TREATED AS SUCH, WHO HAVE BEEN EMPLOYED IN POLAND, FRANCE AND BELGIUM

The undersigned representatives of the French and Polish Governments bearing in mind:

Firstly, the General Convention² on social security between Belgium and France and the Supplementary Agreement² applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines,

And, secondly, the Additional Agreement, dated 9 August 1948,² to the aforementioned General Convention,

Agree as follows:

The rights of French and Polish paid workers or those treated as such who have been employed consecutively or alternately in Poland, France and Belgium shall be examined separately in the light of:

(1) the General Convention between France and Poland on social security³ or the Supplementary Agreement relating to the system of social security applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines;³

(2) as far as the French are concerned, the General Convention on social security between Belgium and France and the Supplementary Agreement applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines;

as far as the Polish are concerned, the Additional Agreement to the General Convention between Belgium and France.

The interested parties shall receive:

(a) From Belgian institutions, the benefits conferred by the implementation, depending on the case in point, of either the General Convention on social security between Belgium and France or the Supplementary Agreement applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines, or of the Additional Agreement to the Convention between Belgium and France;

¹ Came into force on 17 August 1948 upon signature.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 36, p. 233.

³ *Ibid.*, vol. 32, p. 251.

- (b) From Polish institutions, the benefits conferred by the implementation of the Convention between France and Poland or of the Supplementary Agreement applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines;
- (c) From French institutions, the most favourable benefits for which they are eligible through the implementation, depending on the case in point, of either the General Convention on social security between Belgium and France and the Supplementary Agreement applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines or the Additional Agreement to the General Convention between Belgium and France, or the Convention between France and Poland or the Supplementary Agreement applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines, these benefits being calculated in French francs. A fresh assessment of the aforementioned benefits may be made if the French legislation is amended.

The undersigned representatives of the Polish and French Governments express the wish that, in the event of a convention for reciprocity concerning social security coming into force between Belgium and Poland, talks may be held in the shortest possible time in order to bring up to date the system of social security applicable in joint relations between France, Poland and Belgium.

DONE in duplicate at Paris on 17 August 1948.

P. OGRODZINSKI

R. SCHUMAN